



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
7.1.0. - Ufficio Cultura 7.1.0. - Amt für Kultur	4754	09/12/2024

### **OGGETTO/BETREFF:**

GETTONI DI PRESENZA AL PRESIDENTE E AI MEMBRI DELLA CONSULTA LADINA - ANNO 2024

SITZUNGSGELDER DEM PRÄSIDENTEN UND DEN MITGLIEDERN DES LADINISCHEN BEIRATES -  
JAHR 2024

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85/d.d. 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86/d.d. 21.12.2023, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei Dirigenti;

nach Einsichtnahme in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

nach Einsichtnahme in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den oben genannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

vista la determinazione dirigenziale n. Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung

1641/2020 del 28.04.2020 Prot. 0079506/2020 della Ripartizione VII con la quale il Direttore di Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "[Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano](#)" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "*Regolamento di contabilità*" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visto l'articolo 1, comma 1, lett. C) della Legge regionale 1 agosto 2022, n. 5 che ha modificato il *Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*, inserendo l'articolo 68.1 in materia di indennità di carica degli amministratori dei comuni della Regione Trentino-Alto Adige;

constatato che con Decreto del Presidente della Regione n. 26 del 18.11.2022 è stato approvato ai sensi dell'art. 68.1, comma 14 il "Regolamento ricognitivo concernente la determinazione della misura e disciplina dell'indennità di carica e dei gettoni di presenza per gli amministratori locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige a decorrere dal 1 gennaio 2023".

Preso atto che a decorrere dal 1 gennaio 2023 (art. 68.1, comma 14, della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.) fissa il gettone di presenza da corrispondere ai Consiglieri comunali per l'effettiva partecipazione alle sedute del Consiglio nella misura di 132,00 € (tabella I) per coloro che non godono dell'indennità di carica;

Visto la Determina nr. 594 del 24.02.2023 relativa ai gettoni di presenza di Consiglieri

des leitenden Beamten der Abteilung VII Nr. 1641/2020 vom 28.04.2020 Prot. Nr. 0079506/2020, kraft derer der Direktor der Abteilung VII – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt

nach Einsichtnahme in die geltende „*Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen*“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

nach Einsichtnahme in die geltende „*Gemeindeordnung über das Rechnungswesen*“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Aufgrund von Art. 1 Abs. 1 Buchst. C) des Regionalgesetzes vom 1. August 2022, Nr. 5, wurde der *Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol* durch die Einführung des Art. 68.1 betreffend die Amtsentschädigung der Verwalter der Gemeinden der Region Trentino-Südtirol geändert;

Festgestellt, dass gemäß Art. 68.1 Abs. 14 mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 26 vom 18.11.2022 die „*Verordnung betreffend die Festsetzung des Betrags und die Regelung der Amtsentschädigungen und der Sitzungsgelder der Verwalter der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol ab dem 1. Jänner 2023*“ genehmigt wurde.

Festgestellt, dass ab dem 1. Jänner 2023 (Art. 68.1 Abs. 14 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F.). legt das Sitzungsgeld für die Gemeinderatsmitglieder für deren tatsächliche Teilnahme an den Gemeinderatssitzungen auf 132,00 € für diejenigen fest, die keine Amtsentschädigung erhalten (Tabelle I).

Gestützt auf die Verfügung Nr. 594 vom 24.02.2023 über die Sitzungsgelder der

## comunali 2023

vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 58 del 16.11.2015 che provvede alla determinazione della misura dei gettoni di presenza per le sedute delle commissioni previste da leggi e regolamenti in ottemperanza al Decreto del presidente della Regione n. 63 del 09/04/2015 nonché dell'art. 23 comma 9 del vigente Statuto comunale;

visto l'art. 19 "Effettiva partecipazione alle sedute dei consigli, delle assemblee, dei comitati e delle commissioni" che stabilisce tra l'altro che il gettone non spetta in caso di seduta andata deserta e che un unico gettone spetta in caso di seduta protrattasi oltre le mezzanotte;

visto che con delibera del CC nr. 6/2021 del 28.01.2021 è stata nominata la Consulta ladina;

premesso che l'art. 10 del Regolamento della Consulta ladina, approvato con deliberazione n. 66/16020 del 03.06.1997, prevede che il gettone di presenza sia stabilito dal Consiglio Comunale, equiparato a quello spettante ai Consiglieri delle commissioni consiliari, al Presidente ed ai membri della Consulta per ogni giornata di effettiva partecipazione alle sedute;

ritenuto opportuno approvare la spesa per l'anno corrente per la liquidazione al Presidente ed a ciascun membro della Consulta ladina del predetto gettone di presenza in relazione al numero delle sedute effettuate;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

verificato dalla segreteria della Consulta ladina l'elenco delle presenze dei membri partecipanti alle riunioni durante l'anno;

**LA DIRETTRICE D'UFFICIO**

## Gemeinderatsmitglieder 2023

Es wurde Einsicht genommen in den GR-Beschluss Nr. 58 vom 16.11.2015, mit dem im Einklang mit dem DPR Nr. 63 vom 09.04.2015 sowie dem Art. Nr. 23 Absatz 9 der geltenden Gemeindefassung der Betrag der Sitzungsgelder für die Sitzungen der Kommissionen, die in Gesetzen oder Verordnungen vorgesehen sind, festgesetzt wird.

Der Art. 19 "Effektive Teilnahme an den Sitzungen der Räte, der Versammlungen, der Beiräte und der Kommissionen" legt u.a. fest, dass das Sitzungsgeld nicht zusteht, wenn die Sitzung für unbesucht erklärt wurde. Sollte die Sitzung bis nach Mitternacht dauern, so steht nur ein einziges Sitzungsgeld zu.

Mit Beschluss des GR Nr. 6/2021 vom 28.01.2021 wurde der ladinische Beirat ernannt.

Der Artikel 10 der mit Beschluss Nr. 66/16020 vom 03.06.1997 genehmigten Geschäftsordnung des Ladinischen Beirates legt fest, dass dem Präsidenten und den Mitgliedern des Beirates Sitzungsgelder zustehen, wie vom Gemeinderat festgestellt, das dem Sitzungsgeld der Mitglieder der Ratskommissionen entspricht. Sitzungsgelder werden für jeden Tag der effektiven Teilnahme an Sitzungen ausgeschüttet.

Es wird somit befunden, den für das laufende Jahr Betrag an Sitzungsgeldern zu genehmigen, welche dem Präsidenten und den Mitgliedern des Ladinischen Beirates für die Sitzungen, an welchen sie effektiv teilgenommen haben, zustehen.

Angeichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Das Sekretariat des Ladinischen Beirates hat die Präsenzliste der Mitglieder geprüft, die an den Sitzungen in diesem Jahr teilgenommen haben.

**DIES VORAUSGESCHICKT,**

## DETERMINA

## VERFÜGT

### DIE DIREKTORIN

per i motivi espressi in premessa:

aus den oben genannten Gründen:

- di approvare e impegnare la spesa complessiva di 1.584,00.- Euro per il pagamento dei gettoni di presenza al Presidente e ai membri della Consulta ladina per le sedute dell'anno 2024 come segue:
- cap. 01011.03.029900014 Altri servizi CDR 710 CDC 10101
- constatato che con Decreto del Presidente della Regione n. 26 del 18.11.2022 è stato approvato ai sensi dell'art. 68.1, comma 14 il "Regolamento ricognitivo concernente la determinazione della misura e disciplina dell'indennità di carica e dei gettoni di presenza per gli amministratori locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige a decorrere dal 1 gennaio 2023";
- di prendere atto che a decorrere dal 1 gennaio 2023 il gettone di presenza da corrispondere ai Membri della Consulta ladina per l'effettiva partecipazione alle sedute è di 66,00 €;
- di prendere atto che i gettoni di presenza a favore del Presidente e dei membri della Consulta ladina verranno liquidati come da tabella allegata, facente parte integrante della determinazione;
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi del D.Lgs. n. 33/2013;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- die Gesamtausgaben von 1.584,00 Euro für die Zahlung der Sitzungsgelder der Mitglieder des ladinischen Beirates für die Sitzungen des Jahres 2024, auf folgendem Kapitel vorzumerken und zu genehmigen:
- Kap. 01011.03.029900014 Andere Dienstleistungen CDR 710 CDC 10101.
- Festgestellt, dass gemäß Art. 68.1 Abs. 14 mit dem Dekret des Präsidenten der Region Nr. 26 vom 18.11.2022 die „Verordnung betreffend die Festsetzung des Betrags und die Regelung der Amtsentschädigungen und der Sitzungsgelder der Verwalter der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol ab dem 1. Jänner 2023“ genehmigt wurde.
- Zur Kenntnis zu nehmen, dass ab dem 1. Januar 2023 das Sitzungsgeld für die Beiratsmitglieder für die tatsächliche Teilnahme an den Sitzungen 66,00 € beträgt.
- Die Sitzungsgelder zugunsten des Präsidenten und den Mitgliedern des Ladinischen Beirates werden gemäß der beiliegenden Tabelle ausgezahlt, die wesentlicher Bestandteil der Verfügung ist.
- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß des Gv.D. Nr. 33/2013 der Veröffentlichung unterworfen ist.
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Cn 2097

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltsskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	6050	01011.03.029900014	Altri servizi	264,00
2024	U	6050	01011.03.029900014	Altri servizi	132,00
2024	U	6050	01011.03.029900014	Altri servizi	132,00
2024	U	6050	01011.03.029900014	Altri servizi	264,00
2024	U	6050	01011.03.029900014	Altri servizi	132,00
2024	U	6050	01011.03.029900014	Altri servizi	66,00
2024	U	6050	01011.03.029900014	Altri servizi	264,00
2024	U	6050	01011.03.029900014	Altri servizi	132,00
2024	U	6050	01011.03.029900014	Altri servizi	132,00
2024	U	6050	01011.03.029900014	Altri servizi	66,00

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin  
Bernardi Paola / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

5f2e348f5ad7d276325dc7a3dbe1055234a2ec675ed4d0d1b85a6ffa27ec858b - 14323653 - det\_testo\_proposta\_03-12-2024\_13-43-32.doc  
b6a768d8f5f26blac9f03c6b93a9cb73c58aba67f11e13blaee94e7bf87be147 - 14323654 - det\_Verbale\_03-12-2024\_13-47-21.doc  
eed3443ca705840cc1e1e7eeb870ba0eefa2fb0d667ee5dba195506c749b4dd2 - 14324501 - allegato\_gettoni.pdf